

294

July 26th, 1913.

Miss Agnes Stevens,

C/o Mrs. A. Hart, Pinconning, Mich.

My dear Agnes:

Your letter of July the 26th has been received, but its contents are a surprise to me. I supposed that you would know what to do in order to receive cash for the check I again enclose, because many similar ones were cashed for you while you were enrolled here. You are the depositor from whose account the check is to be paid, so that you will have to sign and endorse the same before it is negotiable. My approval has been noted thereon and if you submit it to a banker in connection with this letter you should not have any further difficulty.

Hoping that your vacation is proving profitable and pleasant, I remain,

Very truly yours,

Superintendent.

H.M.

*90 - Mrs. A. Hart - Michigan*  
*Agnes Stevens*  
*Pinconning*

*if you could cash it*  
*before I could cash it*  
*the check*  
*you are a*  
*cash to*  
*very and*  
*to*

Piercunning, Mich.,

July 26, 1913.

Mr. M. Friedman.

I am sending this check back to you to sign as I could not get it cashed <sup>now</sup> where. I have tried to cash it here in town and in Bay City and they say that you will have to sign it before I could cash it.

Yours,

Agnes Stevens

Piercunning,  
40 Mrs. A. Hart. Michigan.

294

July 31st, 1913,

Miss Agnes Stevens,

C/o A.Hart,

Pinconning, Mich.

Dear Agnes,

I have your letter of the 14th, requesting the balance of your money and I enclose herewith check for \$1.32 closing your account. Trusting you are having a pleasant vacation I remain,

Your friend,

W.H.M.

Superintendent,

Piscouning, Mich.

July. 17. 1913.

Mr. M. Friedman.

I thought of writing a few lines to you this morning to ask you when you are going to send my money. I would like to have it before the 24<sup>th</sup> of this month.

I have been staying at home ever since I came home.

My mother is not able to do any work so I will have to stay home and do all of her work.

So please try and send the  
money as soon as you can.

From

add.

Agnes Stevens  
Piscataway,  
Mich.

c/o A. Hart.



# OUTING RECORD — CARLISLE INDUSTRIAL SCHOOL

Mich. 294

Name of Student *Agnes Sterns*

Home Address *Nanay Sterns, Pincorming, Tribe Chipewyan*

Age at Entrance *19* Date of Entrance *9-26-'08* Shop

JAN.	FEB.	MAR.	APR.	MAY	JUNE	JULY	AUG.	SEPT.	OCT.	NOV.	DEC.	TOTAL OR AVERAGE
7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	

Patron *Mrs. Wm. Gifford* Locality

Days in School

Address *Rising Sun, Md.* R.R. Station

Conduct

Recommended by Grade in School

Ability

Grade of Home Church

Health

Date of Outing *9-11-'11* Date Returned *4-10-'12* Wages

Earnings

*Alison Baker,*  
*Gap, Pa.*

*4-10-'12*

*y. y.*  
*y. y.*  
*y. y.*  
*9. 9. 2.40*

*y y y*  
*y y y*  
*y y y*  
*6.00 9. 9.*

## INFORMATION REGARDING RETURNED STUDENTS

## PART 1

## REPORT BY NONRESERVATION SUPERINTENDENT OR RESERVATION SCHOOL PRINCIPAL

SCHOOL, Carlisle, Pa., June, 1913  
Name, Agnes Stevens; Sex, 7; Age, 23; Deg. Indian Blood, 3/4  
Belongs: State, Mich.; Agency, \_\_\_\_\_; Tribe, Chippewa  
Home address, whose care, etc., Nancy Stevens, Pinconning, Mich.  
Grade in school, 4; health, Good; height, 5 ft. 6 in.; weight, 115  
Number months instruction given pupil in each school department, including music, \_\_\_\_\_  
Course completed, \_\_\_\_\_; years in this school, 5  
Years spent in other schools and names of schools, Mt. Pleasant - 1903-6  
Character and disposition, Good  
Recommended for what positions, suitability in order named: 1. House work  
2. \_\_\_\_\_; 3. \_\_\_\_\_; 4. \_\_\_\_\_  
Remarks: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, Supt.

## PART 2

## REPORT BY RESERVATION SUPERINTENDENT

AGENCY, \_\_\_\_\_, 1913  
Date pupil returned from school, \_\_\_\_\_; employed since return as follows: \_\_\_\_\_  
Are home and local conditions favorable? \_\_\_\_\_  
Should he receive assistance to find employment? \_\_\_\_\_  
At what employment do you think he would do best? \_\_\_\_\_  
Remarks: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, Supt.

NAME AT CARLISLE

PRESENT NAME

Agnes Stevens

3957

NAME.

TRIBE.

PARENT OR GUARDIAN.

DATE ENROLLED.

TERM.

AGE.

HOME ADDRESS

DATE OF RECORD

ACADEMIC DEPARTMENT.

INDUSTRIAL DEPARTMENT.

DORMITORY.

OUTING

SPECIAL REMARKS.

ROOM  
NO.

Scholarship

Conduct.

Shop.

Ability.

Conduct.

Room  
No.

Neatness

Conduct.

Ability.

Conduct

Agnes Stevens

Chippewa

(Father.) Gen'l Stevens

Sept. 26, 1908.

Five Years

18

(Mother.) Nancy Stevens,  
Pierconning, Mich.

Jan. '09

Lum.  
Gen.  
Work

Good

V. Good

3-1

Good

E+

July '09

Nov.

U. Good

V. Good

Lum.  
Gen.  
Work

"

E+

"

V "

"

Good

Good

Jan. '10

"

V. Gd

July '10

Nov.

Outing

V. Gd

E+

Jan. '11

S.R.

V. G.

V. G.

V. G.

E+

July '11

3

Outing

294

REPORT OF Agnes Stevens pupil of Carlisle Indian  
School, who went 4-7-10 to live with J. S. Gillingham  
(Date) (Patron)  
of Lincoln University  
(Post Office) (County)  
Pennsylvania Lincoln University Railroad Station  
(State)

Conduct Ex

Health Very Good

Ability Good

Cleanliness Ex

Economy "

Situation of Room 2nd floor

Condition of Room Ex

Condition of Clothing "

Wages \$6.00

Are careful accounts kept by patron? Yes

Are careful accounts kept by pupil? No

Number of days at school

Distance to school 2 blocks

Grade or quality of school Graded

Name and address of teacher

Qualifications of teacher

In what grade was pupil at Carlisle? 2nd

In what grade is pupil at present? 3rd

Attends what church and Sunday school? Pres.

Distance to church 1/2 mi.

Is there a Catholic church in locality? No

Who compose patron's family? Mr. and Mrs. Gillingham, one dau. 13.

What other help is employed? None

Locality of home Farm

Home life and environments Very Good

Trade at school

Nature of work General house work

Pupil's age 17 Experience

Any general statement or wishes of patron or pupils, together with Agent's estimate of place, people, and pupil:

A pleasant farm home in suburbs of village. Patron a kind practical woman, Sals:- A. is satisfactory a good girl, very quiet and lady-like, neat about her work and person, a good plain cook, makes excellent bread, has a pleasant disposition. Patron much pleased with her and would like to keep her.

Agnes likes her home, but she has been out a year and a half and would like to return to school for the winter.

Patron would like her girl for the winter.

August 5, 1910

Walter B. Gaither  
Field Agent.

294

REPORT OF Agnes Stevens pupil of Carlisle Indian  
 School, who went Sept / 9 / 11 to live with Mrs. Wm. E. Egan  
 of Resing Sun Wd. Coke  
Manhattan Resing Sun Railroad Station  
 (State) (Post Office) (County)

Conduct Fair  
 Health Good  
 Ability Fair  
 Cleanliness Good  
 Economy "  
 Situation of Room 3<sup>rd</sup> floor  
 Condition of Room Good  
 Condition of Clothing "  
 Wages "  
 Are careful accounts kept by patron? "  
 Are careful accounts kept by pupil? "  
 Number of days at school 30 1/2  
 Distance to school 3 blocks  
 Grade or quality of school Intermediate  
 Name and address of teacher Miss Berni Rawlins  
 Qualifications of teacher Good  
 In what grade was pupil at Carlisle? 4<sup>th</sup>  
 In what grade is pupil at present? 5<sup>th</sup>  
 Attends what church and Sunday school? Presb.  
 Distance to church 2 blocks  
 Is there a Catholic church in locality? Yes, several miles west.

Who compose patron's family? Mr. & Mrs. E. 2 sons - young  
 What other help is employed? None  
 Locality of home Town  
 Home life and environments Good  
 Trade at school "  
 Nature of work Gen. house work  
 Pupil's age 17 Experience 2 yrs.

Any general statement or wishes of patron or pupils, together with Agent's estimate of place, people, and pupil:

Patron is evidently - moved from James to  
a new house up town. Says A. we  
know. to her, she is not - satisfied -  
she - quite - does not - want - to stay out -  
during winter - wants to return to Ca -  
hily. She has never been contented  
or happy. Consequently - does not - do  
her best - she does not - care to -  
keep her next - summer, want - a little  
quite not - under 17. Again want - to -  
be transferred to a home home for  
summer & return to Koshul in winter.  
Teacher says A. enters school Oct.  
12<sup>th</sup> - very often - late, weak in mind -  
hardly up to grade.

M. V. Zailer -  
Incl. Agent

Dec. 6 - 1911.

274

REPORT OF Agnes Stevens pupil of Carlisle Indian  
School, who went (Date) to live with Mrs. J. S. Gillingham  
of Lincoln University (Patron)  
(Post Office) (County)  
Pa Lincoln Uni. Railroad Station  
(State)

Conduct Excellent  
Health Good  
Ability Very Good  
Cleanliness Excellent  
Economy Very Good  
Situation of Room 2 floor South  
Condition of Room V. Good  
Condition of Clothing V. G.  
Wages \$1 1/2 per wk.  
Are careful accounts kept by patron? Yes  
Are careful accounts kept by pupil? Yes  
Number of days at school  
Distance to school  
Grade or quality of school  
Name and address of teacher  
Qualifications of teacher  
In what grade was pupil at Carlisle?  
In what grade is pupil at present?  
Attends what church and Sunday school? Yes - both  
Distance to church  
Is there a Catholic church in locality?  
Who compose patron's family? Three Husband, wife, & daughter  
What other help is employed? wife & daughter help  
Locality of home near station  
Home life and environments very pleasant  
Trade at school  
Nature of work  
Pupil's age Experience

over.

Any general statement or wishes of patron or pupils, together with Agent's estimate of place, people, and pupil:

Patron wishes keep Agnes all winter.  
Agnes is undecided. Miss Kaup

3957

## CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL

DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT

NUMBER	ENGLISH NAME	AGENCY	NATION
2330	Agnes Stevens	Pinconning	Chippewa
BAND	INDIAN NAME	HOME ADDRESS	
	Genie Stevens	Nancy Stevens (mother) Pinconning, Mich.	
PARENTS LIVING OR DEAD	BLOOD	AGE	HEIGHT
	3/4	5-8-1890	5-6
FATHER: L	MOTHER: L	WEIGHT	FORCED INSP.
		115	32
		FORCED EXPR.	SEX.
		29	F
ARRIVED AT SCHOOL	FOR WHAT PERIOD	DATE DISCHARGED	CAUSE OF DISCHARGE
Sept. 26, 1908.	5 years	June 11, 1913	Time out
TO COUNTRY	PATRONS NAME AND ADDRESS	FROM COUNTRY	
4-16-'09	Chas. C. Brosius, Chatham, Pa.	4-7-'10	
Mr. 4-7-'10	J. S. Gillingham, Lincoln Univ. Pa.	8-30-'10	
4-7-'11	" " " "	8-12-'11	
Tr. 8-12-'11	Wm. Gifford, Rising Sun, Md.		
Tr. 4-10-'12	Alison Baker, Gap, R. F. D., Pa.	9-9-'12	

THE SHAW-WALKER CO., MICHIGAN-CHICAGO 33877

Months in school before Carlisle, .....

Grade entered at Carlisle, 2nd,  
4th

Grade at date of Discharge, .....

Trade or Industry, .....

Church, Methodist

Miles to sch. 3  
Brought by Mrs.  
Johnson.

Department of the Interior

Mr. M. FriedmanSupt. U. S. Indian SchoolCarlislePennsylvania

6-3305

Jan. 6, 1914

Name

Agnes Stevens

(Please give name by which enrolled and also present or married name.)

Tribe

Chippewa. Bay city, W-S.

Present Address

211 N. Henry St.  
~~Pineconing~~, Mich.

Former Address

Pineconing, Mich.

(Address from which we heard from you last.)

Present Occupation

House Keeping

Remarks:

# PHYSICAL RECORD,

CARLISLE INDIAN SCHOOL.

294

NAME OF PUPIL Steneus, Agnes DATE Dec 19 08

AGE 16 YEARS { NEW STUDENT. } TRIBE Chippewa STATE Mich.

DEGREE OF INDIAN BLOOD.....

INSPECTION Well developed

PALPATION Normal

PERCUSSION Normal

AUSCULTATION { RESONANCE.....  
RESP. MURMUR Normal

HEART SOUNDS.....

MENSURATION { INSP. 33 1/2  
EXP. 30 RESPIRATION 18 PULSE 60

TEMPERATURE 98.3 degs. HEIGHT 5 FT 5 IN. WEIGHT 121 LBS.

VISION 10/10 VACCINATION good Rev. 12/1/08

MENSTRUATION Normal

FAMILY HISTORY:

	Living.	Condition of Health.	Dead.	Cause of death.
FATHER.....	<u>yes</u>	<u>good</u>		
MOTHER.....	<u>yes</u>	<u>good</u>		
BROTHERS {	<u>3</u>	<u>good</u>	<u>2</u>	<u>?</u>
SISTERS {	<u>1</u>	<u>good</u>	<u>1</u>	<u>?</u>

PERSONAL HISTORY: Good health

REMARKS:

HOSPITAL RECORD.....

EXAMINATION FOR OUTING:

DATES:

CONDITIONS:

Mar. 7, 1909

good.

724

294

**BRIEF.**

---

**Application of**

*Nancy Stevens*

FOR THE ENROLLMENT OF

*Agnes Stevens*

IN THE INDIAN SCHOOL AT

**Carlisle, Pennsylvania**

---

POST OFFICE ADDRESS OF APPLICANT:

*Pinconning, Mich*

Date of enrollment, \_\_\_\_\_, 190

Term of enrollment, *Five* ( *5* ) years

---

# Application for Enrollment in a Nonreservation School.

(For a child not enrolled at an Agency.)

For and in consideration of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at Carlisle, Pa., of Agnes Stevens, I, Nancy Stevens, of Pineconing P. O., State of Mich., do hereby voluntarily consent and agree to the enrollment in said school for a period of five years, and also obligate and bind myself to abide by all the rules and regulations for Indian schools.

I further say that the said child was born at Pineconing on May 8, 1890; that the father, General Stevens, is a 1/2 Indian of the Chippewa Tribe located at Pineconing Agency; that he left the tribe about not; that the mother, Nancy Stevens, is a full Indian of the Chippewa Tribe located at Pineconing Agency, and left the tribe about not; that the said child was born and reared in the United States, and now actually resides therein; and that he has attended the following schools:

NAME OF SCHOOL—PUBLIC, GOVERNMENT, OR MISSION.	LOCATED AT—	DATE OF ENROLLMENT.	DATE OF DISCHARGE.	CAUSE OF DISCHARGE.	GRADE.
<u>Government school</u>	<u>Mt Pleasant</u>	<u>1903</u>	<u>1916</u>		<u>3</u>

This 10 day of Sept, 1908.

Two witnesses:

Eliza Cabay  
Walpass Cloud

Nancy Stevens  
(Parent, guardian, or next of kin.)

P. O., Pineconing

(NOTE.—Every blank in this application must be properly filled out by the applicant, in his own handwriting, if possible. The signature, whether by mark or otherwise, must be attested by two witnesses.)

## AFFIDAVIT.

I, Nancy Stevens, do hereby swear that the statements made in the above application are true.

Nancy Stevens  
(Signature of applicant.) (Parent, guardian, or next of kin.)

Sworn to and subscribed before me this 10 day of Sept, 1908

William S. Fotheringham

Notary Public Bay Co Mich

(NOTE.—This application and affidavit must be executed before some officer authorized to administer oaths by the parent with whom the child is living; if the parents are dead, by the guardian or next of kin.)



### Certificate of Physician.

I, William B. Abbott, a practicing physician of Pineconing  
Mich., do hereby certify that I have carefully examined Agnes Stevens,  
the child named in this application, and find that she is in proper physical condition to attend  
school, and is not afflicted with tuberculosis or other disease which would be a menace to the health  
of other pupils.  
This 10 day of Sept., 1908 W.B. Abbott, M. D.

### Vouchers of Disinterested Persons.

#### VOUCHER No. 1.

I, Harvey Shook, a Hardware Dealer, of  
(Business, calling, or profession.)  
Pineconing, Mich., do hereby certify that I am personally acquainted with  
Mr. & Mrs. Stevens who makes the foregoing application; that I believe his state-  
ments therein are true; that I am acquainted with Agnes Stevens; that  
(Name of Child.)  
she is known and recognized in the community in which she lives as an Indian; that in my opinion  
she can not receive proper and adequate schooling at home for the reason that she  
cannot attend school for they live  
to far away.  
This 10 day of Sept., 1908 Harvey Shook

#### VOUCHER No. 2.

I, James Cloud, a Clergyman, of  
(Business, calling, or profession.)  
Bay City West Side, do hereby certify that I am personally acquainted with  
Mr. & Mrs. Stevens, who makes the foregoing application; that I believe his state-  
ments therein are true; that I am acquainted with Agnes Stevens; that  
(Name of child.)  
she is known and recognized in the community in which she lives as an Indian; and that in my opinion  
she cannot receive proper and adequate schooling at home for the reason that she  
cannot attend school for the reason  
They have a long distance to go  
This 10 day of Sept., 1908 Rev. James Cloud

## Certificate of School Physician.

I hereby certify that on \_\_\_\_\_, I made a careful examination  
(As soon after arrival as possible.)  
of the physical condition of \_\_\_\_\_, the child named in the fore-  
going application, and found \_\_\_\_\_ to be \_\_\_\_\_

I therefore recommend that the said child be \_\_\_\_\_ enrolled in this school.

This \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_\_

*School Physician.*

## INDORSEMENT.

A child showing one-sixteenth or less Indian blood, whose parents live on an Indian reservation, Indian fashion, who, if debarred from the Government schools, could not obtain an education, may be permitted in the reservation day and boarding schools, but it is preferable that it be not transferred to a nonreservation school, without permission from the Office. Children showing one-eighth or less Indian blood, whose parents do not live on an Indian reservation, whose home is among white people where there are churches and schools, who are presumed to have adopted the white man's manners and customs, and are to all intents and purposes white people, are debarred from enrollment in the Government nonreservation and reservation schools. Superintendents, in all cases where doubt exists as to the degree of Indian blood of a child proposed for transfer, should fully satisfy themselves of the facts by affidavits from reliable persons, which affidavits must be kept on file at the school.

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other nonreservation school without the consent of both Superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and Superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

A pupil dismissed from school for cause must not be enrolled in any other school without the permission of the Commissioner of Indian Affairs. Full facts must be submitted with each request.